

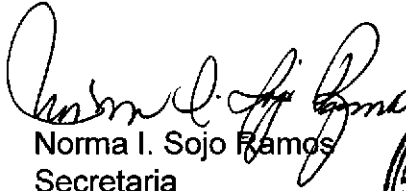
Universidad de Puerto Rico
Recinto Universitario de Mayagüez
SENADO ACADEMICO
Mayagüez, Puerto Rico

CERTIFICACION NUMERO 97-37

La que suscribe, Secretaria del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico, **CERTIFICA** que en reunión ordinaria celebrada el martes 20 de mayo de 1997, el Senado Académico **aprobó el Informe Número 96-97-5** del Comité de Cursos, el cual contiene las recomendaciones de la Facultad de Artes y Ciencias, Administración de Empresas y Ciencias Agrícolas para la inclusión en catálogo como cursos permanentes, cursos creados como temporeros y revisiones de cursos permanentes. Se aprobaron los cursos ENFE 4041, ENFE 4042, ESPA 3101, ESPA 3102, ESPA 3305, ESPA 3315 ESPA 4011, ESPA 4012, ESPA 4405, FISI 3029, GEOL 4060, GEOL 6120, INGL 3321, INGL 3322, INGL 3191, INGL 3225, INGL 3250, INGL 3345, INGL 6985, INGL 6986, INGL 6995, QUIM 3141, QUIM 3142, QUIM 6335, ADMI 4040, ADOF 3005, HORT 4014, HORT 6665, y TMAG 4990.

El informe se hace formar parte de esta certificación.

Y para que así conste expido y remito la presente certificación a las autoridades universitarias correspondientes, bajo el Sello de la Universidad de Puerto Rico a los veintidós días del mes de mayo del año de mil novecientos noventa y siete, en Mayagüez, Puerto Rico.


Norma I. Sojo Ramos
Secretaria





*Certificación Números
97-37*

A : Miembros del Senado Académico

DE 
José R. Latorre
Decano de Asuntos Académicos

*aprobado con
concepción
20/mayo/97
su p. 4 y p. 2*

FECHA : 7 de abril de 1997

ASUNTO: INFORME DE CURSOS 96-97-5

De acuerdo con lo dispuesto por el Reglamento Interno del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez, el Comité de Cursos del Senado consideró las recomendaciones de las Facultades de Artes y Ciencias, Administración de Empresas y Ciencias Agrícolas.

El Comité de Cursos recomienda al Senado Académico que apruebe lo propuesto, según se indica a continuación:

FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS

ENFE 4041. SEMINARIO EN ENFERMERIA I. Una hora crédito. Una hora de conferencia semanal. Requisito previo: ESMA 3015 o ser estudiante de cuarto año de enfermería.

investigación en enfermería: la aplicación del método científico en la concepción y definición de un problema de investigación; sus aspectos éticos y legales.

ENFE 4041. SEMINAR IN NURSING I. One credit hour. One hour of lecture per week. Prerequisite: ESMA 3015 or senior standing student.

Research in nursing: the application of the scientific method for the conception and definition of a research problem; its ethical and legal aspects.

- Revisión

_

ENFE 4042. SEMINARIO EN ENFERMERIA II. Una hora crédito. Una hora de conferencia semanal. Requisito previo: ENFE 4041.

Investigación en enfermería: las fases de la planificación y realización del proceso de investigación; su aplicación en la solución de problemas en el sistema de prestación de servicios de salud. Se requerirá una propuesta escrita

ENFE 4042. SEMINAR IN NURSING II. One credit hour. One hour of lecture per week. Prerequisite: ENFE 4041.

Research in nursing: the planning and implementation phases in the research process; its application to the solution of problems in health care services. A written proposal will be required.

- Revisión



ESPA 3101. CURSO BASICO DE ESPAÑOL I. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Práctica en la lectura crítica de textos literarios; redacción y revisión de textos narrativos; la eficaz comunicación oral del español.

ESPA 3101. BASIC COURSE IN SPANISH I. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Practice in the critical reading of literary texts, the writing and editing of narrative texts; effective oral communication in Spanish.

- Revisión

_

ESPA 3102. CURSO BASICO DE ESPAÑOL II. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3101.

Práctica en la lectura crítica del ensayo, la poesía y el drama; redacción y revisión de textos expositivos, la eficaz comunicación oral en español.

ESPA 3102. BASIC COURSE IN SPANISH II. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Practice in the critical reading of essays, poetry, and drama; the writing and editing of expository texts; effective oral communication in Spanish.

- Revisión

_

ESPA 3305. CINE Y LITERATURA HISPANICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3102.

Análisis comparativo de los códigos literarios y cinematográficos en los textos hispánicos y de las películas basadas en ellos.

ESPA 3305. CINEMA AND HISPANIC LITERATURE. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: ESPA 3102.

A comparative analysis of literary and cinematic codes in Hispanic texts and the films based on them.

- Temporero a Permanente

_

ESPA 3315. MUJER Y ESCRITURA EN HISPANOAMERICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3102.

La identidad, la intimidad y las luchas sociales de la mujer hispanoamericana en textos representativos escritos por mujeres; lecturas diversas desde la perspectiva del género.

ESPA 3315. WOMEN AND WRITING IN HISPANIC AMERICA. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: ESPA 3102.

Identity, intimacy, and social struggle of Hispanic American women in representative texts written by women; diverse readings from a gender perspective.

- Temporero a permanente

_

ESPA 4011. DIACRONIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: LATI 3012 y [(ESPA 4201 y ESPA 4202) o INGL 3225]

La evolución fonológica, morfosintáctica y léxicosemántica de la lengua española a partir del latín.

ESPA 4011. DIACHRONY OF THE SPANISH LANGUAGE. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: LATI 3012 y [(ESPA 4201 y ESPA 4202) o INGL 3225]

Phonological, morpho-syntactic and lexico-semantic evolution of the Spanish language from Latin.

- Revisión

_

ESPA 4012. EL ESPAÑOL EN HISPANOAMÉRICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: (ESPA 4201 y ESPA 4202) o INGL 3225.

Análisis del español de la América hispana desde la perspectiva de la geografía lingüística, la dialectología y la sociolingüística.

ESPA 4012. THE SPANISH LANGUAGE IN HISPANIC AMERICA. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: (ESPA 4201 and ESPA 4202) or INGL 3225.

Analysis of Hispanic American Spanish from the perspectives of linguistic geography, dialectology, and sociolinguistics.

- Revisión

_

✓ **ESPA 4405. REDACCIÓN TÉCNICA Y CIENTÍFICA.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3102 y dieciocho (18) créditos aprobados en su especialidad.

Las estrategias para producir documentos profesionales de objetivo referencial; práctica en la redacción de informes, cartas, propuestas y artículos técnicos y científicos.

ESPA 4405. TECHNICAL AND SCIENTIFIC WRITING. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: ESPA 3102 and eighteen (18) credits in major specialty.

Strategies for the production of professional documents for referential objectives; practice in the writing of technical and scientific reports, letters, proposals, and papers.

- Temporero a permanente

_

FISI 3029. FÍSICA MODERNA PARA MAESTROS. Cuatro horas crédito. Tres horas de conferencia y un laboratorio de tres horas semanales. Requisito previo: FISI 3028.

Introducción a la física moderna para los maestros del nivel secundario, incluyendo metodología y técnicas de enseñanza. Los temas incluyen: la relatividad especial, el efecto fotoeléctrico, la radiación de un cuerpo negro, el efecto de Compton, los espectros atómicos, el átomo de Bohr, la mecánica cuántica y la física nuclear.

FISI 3029. MODERN PHYSICS FOR TEACHERS. Four credit hours. Three hours of lecture and one two-hour laboratory per week. Prerequisite: FISI 3028.

Introduction to modern physics for high school teachers, including methodologies and techniques. Topics include special relativity, the photoelectric effect, blackbody radiation, the Compton effect, atomic spectra, Bohr's atom, quantum mechanics, and nuclear physics.

- Temporero a permanente

_

GEOL 4060. APLICACIONES GEOLÓGICAS DE CARTOGRAFÍA Y GEODESIA. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y un laboratorio de tres horas semanales. Requisito previo: GEOL 4009.

Técnicas de la cartografía y la geodesia en la preparación de mapas y en la agrimensura para las ciencias geológicas, con énfasis en el EDM, la telemetría con láser, la agrimensura geodética con GPS y la generación de datos hipsométricos de plataformas aéreas y de satélite. Ejemplos de aplicaciones ambientales, geológicas y de mitigación de riesgos naturales en el Caribe.

GEOL 4060. GEOLOGICAL APPLICATIONS OF CARTOGRAPHY AND GEODESY. Three credit hours. Three hours of lecture and one three-hour laboratory per week. Prerequisite: GEOL 4009.

Techniques of cartography and geodesy in map-making and surveying for the geosciences with an emphasis on EDM, laser-ranging, geodetic GPS surveying, and the generation of hypsometric data from airborne and satellite platforms. Examples of environmental, geological, and natural hazard mitigation applications from the Caribbean.

- Temporero a permanente

_

GEOL 6120. CARTOGRAFÍA Y GEODESIA EN CIENCIAS GEOLÓGICAS. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y un laboratorio de tres horas semanales.

Métodos cuantitativos en la preparación de mapas, la agrimensura y los estudios de deformación superficial para las ciencias geológicas, con énfasis en GPS diferencial y la generación de datos hipsométricos y geofísicos de plataformas aéreas y de satélite. Ejemplos de aplicaciones ambientales, geológicas y de mitigación de riesgos naturales en el Caribe.

GEOL 6120. CARTOGRAPHY AND GEODESY IN GEOSCIENCES. Three credit hours. Two hours of lecture and one three-hour laboratory per week.

Quantitative methods of cartography and geodesy in map-making, surveying, and surface deformation study for the geosciences with an emphasis on differential GPS and the generation of hypsometric and geophysical data from airborne and satellite platforms. Examples of environmental, geological, and natural hazard mitigation applications from the Caribbean.

- **Temporero a permanente**

_

INGL 3321. LITERATURA INGLESA HASTA 1798. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3202 o INGL 3104 o INGL 3012.

Los autores representativos y los movimientos de mayor importancia desde los comienzos de la literatura inglesa hasta el final del período neoclásico.

INGL 3321. ENGLISH LITERATURE TO 1798. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: INGL 3202 or INGL 3104 or INGL 3012.

Representative authors and major movements from the beginnings of English literature to the end of the Neoclassical period.

- **Revisión**

- **Recodificación del curso INGL 3001.**

_

INGL 3322. LITERATURA INGLESA DESDE EL 1798 HASTA LA EPOCA MODERNA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3202 o INGL 3104 o INGL 3012.

Los autores representativos y los movimientos de mayor importancia en la literatura inglesa desde los comienzos del período romántico hasta la época moderna.

INGL 3322. ENGLISH LITERATURE FROM 1798 TO MODERN PERIOD. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: INGL 3202 or INGL 3104 or INGL 3012.

Representative authors and major movements in English literature from the beginnings of the Romantic Period to the Modern Era.

- **Revisión**

- **Recodificación del curso INGL 3002.**

_

INGL 3191. INGLES CONVERSACIONAL. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3202.

Desarrollo de naturalidad, corrección y claridad en el inglés conversacional; análisis y corrección de errores del individuo en la presentación de alocuciones; aplicación de los principios de la fonética a los problemas de pronunciación y articulación del inglés de América del Norte.

INGL 3191. CONVERSATIONAL ENGLISH. Three credit hours. Three lectures per week. Prerequisite: INGL 3202.

Development of naturalness, correctness, and clarity in conversational English; analysis and correction of individual faults in speech delivery; application of phonetics to problems of pronunciation and articulation in North American English.

- Revisión

_

INGL 3225. INTRODUCCIÓN A LA LINGÜÍSTICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3202 o INGL 3104 o INGL 3012.

Introducción panorámica a la lingüística y al estudio del lenguaje con atención especial al idioma inglés, destacando la fonología, la morfología, la sintaxis, la semántica, el cambio histórico y las variaciones sociales y regionales.

INGL 3225. INTRODUCTION TO LINGUISTICS. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: INGL 3202 or INGL 3104 or INGL 3012.

An introductory survey of linguistics with special attention to the English language, emphasizing phonology, morphology, syntax, semantics, historical change, and social and regional variations.

- Revisión

_

INGL 3250. ORATORIA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3191

Principios y práctica de la presentación oral, su preparación, composición y presentación, incluyendo el discurso formal, el informal y el improvisado.

INGL 3250. PUBLIC SPEAKING. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: INGL 3191.

Principles and practice of oral presentations, their preparation, composition, and delivery, including formal, informal, and impromptu speech.

- Revisión

_

INGL 3345. TEMAS EN EL CINE. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: INGL 3102 o INGL 3104 o INGL 3202.

Introducción al cine de habla inglesa en el contexto del análisis lingüístico y literario: historia, teoría, géneros selectos, análisis y crítica cinemática, reacción estética y semiótica.

INGL 3345. TOPICS IN CINEMA. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: INGL 3102 or INGL 3104 or INGL 3202.

Introduction to English language cinema in the context of linguistic and literary analysis: history, theory, selected genres, cinematic analysis and criticism, aesthetic response, and semiotics.

- **Temporero a permanente**

_

INGL 6985. TEMAS ESPECIALES I. Tres horas crédito. Tres horas de seminario semanales.

Temas selectos en lingüística, literatura o pedagogía.

INGL 6985. SPECIAL TOPICS I. Three credit hours. Three hours of seminar per week.

Selected topics in linguistics, literature or pedagogy.

- **Revisión**

_

INGL 6986. TEMAS ESPECIALES II. Tres horas crédito. Tres horas de seminario semanales.

Temas selectos en lingüística, literatura o pedagogía.

INGL 6986. SPECIAL TOPICS II. Three credit hours. Three hours of seminar per week.

Selected topics in linguistics, literature, or pedagogy.

- **Revisión**

_

INGL 6995. INVESTIGACIÓN. De una a tres horas crédito. De tres a nueve horas semanales de investigación.

Investigación sobre un tema cuyo enfoque y alcance del estudio serán diseñados por el estudiante y aprobados por el profesor encargado antes de matricularse en el curso.

INGL 6995. RESEARCH. One to three credit hours. Three to nine hours per week of research.

Research. on a topic, which focus and breadth of study will be designed by the student and approved by the supervising professor prior to registration in the course.

- **Temporero a permanente**

_

QUIM 3141. PRINCIPIOS DE QUÍMICA GENERAL, ORGÁNICA Y BIOLÓGICA I. Cuatro horas crédito. Tres horas de conferencia y un laboratorio de dos horas semanales.

Principios de química general y orgánica con énfasis en las aplicaciones biológicas de temas tales como: los átomos, las moléculas, los estados de la materia, las soluciones y los grupos funcionales orgánicos.

QUIM 3141. PRINCIPLES OF GENERAL, ORGANIC AND BIOLOGICAL CHEMISTRY I. Four credit hours. Three hours of lecture and one two-hour laboratory per week.

Principles of general and organic chemistry with emphasis on biological applications in such topics as: atoms, molecules, states of matter, solutions, and organic functional groups.

- Temporero a permanente

_

QUIM 3142. PRINCIPIOS DE QUÍMICA GENERAL, ORGÁNICA Y BIOLÓGICA II. Cuatro horas crédito. Tres horas de conferencia y un laboratorio de dos horas semanales. Requisito previo: QUIM 3141.

Principios de química general y orgánica con énfasis en las aplicaciones biológicas de temas tales como: isomería, los carbohidratos, los lípidos, las proteínas, los ácidos nucleicos, el metabolismo.

QUIM 3142. PRINCIPLES OF GENERAL, ORGANIC AND BIOLOGICAL CHEMISTRY II. Four credit hours. Three hours of lecture and one two-hour laboratory per week. Prerequisite: QUIM 3141.

Principles of general and organic chemistry with emphasis on biological applications in such topics as: isomerism, carbohydrates, lipids, proteins, nucleic acids, metabolism.

- Temporero a permanente

_

QUIM 6335. ANÁLISIS DE ALIMENTOS. Cuatro horas crédito. Dos horas de conferencia y ocho horas de laboratorio semanales.

Teoría y práctica de los métodos utilizados en el análisis de alimentos.

QUIM 6335. FOOD ANALYSIS. Four credit hours. Two hours of lecture and eight hours of laboratory per week.

Theory and practice of methods used in food analysis.

- Temporero a permanente

_

FACULTAD DE ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

ADMI 4040. DOCUMENTOS EMPRESARIALES. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3102.

Estudio y uso del lenguaje en la comunicación oral y escrita. Aplicación de los principios de lógica y psicología en la redacción de los documentos comerciales y oficiales más comunes en la empresa. Empleo de los principios de la redacción en la carta de referencia, la reclamación y el cobro. Análisis de los fundamentos de la publicidad como medio de la comunicación masiva actual y su empleo efectivo en el mundo de los negocios.

ADMI 4040. BUSINESS DOCUMENTS. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: ESPA 3102.

Study and use of language in oral and written communication. Application of the principles of logic and psychology in the editing of commercial and official documents commonly used in business. Use of principles of editing in letters of reference, claims, and collections. Analysis of publicity as a mass communication media and its effective use in the business world.

- Creación

_

ADOF 3005. SISTEMA ABREVIADO DE ESCRITURA EN ESPAÑOL. Cuatro horas crédito. Cuatro horas de conferencia semanales. Requisito previo: ESPA 3102.

Principios del sistema abreviado de lectura y escritura en español. Utilización de un sistema abreviado de lectura y escritura rápido y legible a una rapidez razonable. Repaso de reglas esenciales del sistema de escritura abreviado: gramática, puntuación, ortografía y división de palabras.

ADOF 3005. ABBREVIATED WRITING SYSTEM IN SPANISH. Four credit hours. Four hours of lecture per week. Prerequisite: ESPA 3102.

Principles of the abbreviated writing system in Spanish. Use of a fast and legible abbreviated reading and writing system at a reasonable speed rate. Review of essential rules for the abbreviated writing system: grammar, punctuation, spelling and word division.

- Temporero a permanente

_

FACULTAD DE CIENCIAS AGRÍCOLAS

HORT 4014. PLANTAS PARA EL DISEÑO PANORÁMICO. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Estudio de las plantas como material en el diseño panorámico en Puerto Rico, su identificación mediante el nombre científico y común, así como por sus características estéticas y botánicas. Énfasis en la selección de plantas de acuerdo a las necesidades del diseño, uso y manejo de éstas.

HORT 4014. PLANTS FOR THE LANDSCAPE. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Study of plants as material for landscaping design in Puerto Rico, their identification by scientific and common name, and by aesthetic and botanical characteristics. Emphasis in the selection of plants according to the design needs, uses and management.

- Temporero a permanente

_

HORT 6665. TRANSFORMACION GENÉTICA DE PLANTAS. Cuatro horas crédito. Tres horas de conferencia y un laboratorio de cuatro horas semanales.

Teoría y práctica de los conceptos y procesos en la transformación genética de plantas utilizando métodos directos e indirectos. Se le dará especial atención a la transformación por Agrobacterium tumefaciens.

HORT 6665. PLANT GENETIC TRANSFORMATION. Four credit hours. Three hours of lecture and one four-hour laboratory per week.

Theory and practice of the concepts in the genetic transformation of plants by direct and indirect methods. Emphasis will be given to Agrobacterium tumefaciens mediated transformation.

- Temporero a permanente

_

TMAG 4990. EXPERIENCIA OCUPACIONAL PROFESIONAL SUPERVISADA PARA ESTUDIANTES DEL PLAN COOPERATIVO. Tres a seis horas crédito. Se requiere un mínimo de dos períodos de práctica para la acreditación, uno de los cuales deberá ser durante un semestre. Requisitos previos: autorización del Director del Departamento y ser estudiante del Plan Coop.

Experiencia práctica en Tecnología Mecánico Agrícola en cooperación con el sector privado o el gobierno. Supervisada conjuntamente por el departamento académico, el coordinador del Plan Cooperativo y un oficial de la entidad cooperadora. Se requerirán informes escritos durante cada período de trabajo.

TMAG 4990. SUPERVISED PROFESSIONAL OCCUPATIONAL EXPERIENCE FOR COOP STUDENTS. Three to six credit hours. A minimum of two practice periods is required, one of them in a semester. Prerequisite: consent of the Director of the Department and to be a Coop program student.

Practical experience in Mechanical Technology in Agriculture in cooperation with the private sector or government. To be jointly supervised by the academic department, the Coop program coordinator, and an official from the cooperating entity. Written reports will be required upon completion of each work period.

- **Creación**